



PAULE ROLLAND-THOMAS: la passion du catalogage

Madame **Paule Rolland-Thomas**, alias "Madame Thomas" pour de nombreuses générations d'étudiants ou "PRT" pour ses collègues, a fait ses adieux à l'EBSI et à l'enseignement en mai dernier. Toujours pince sans rire, elle dit prendre sa retraite après 42 ans de carrière, 4 codes de catalogage et 7 éditions DEWEY. Son arrivée à l'EBSI remonte à la création de l'école, et jusqu'en 1992 tous les diplômés de maîtrise ont suivi un cours obligatoire de catalogage avec madame Thomas. Après toutes ces années à l'École, nous ne pouvons qu'éclaircir quelques facettes de sa riche et longue carrière professionnelle.

Sa formation

Paule Rolland-Thomas, après un baccalauréat en philosophie, a obtenu un baccalauréat en bibliothéconomie de l'École des bibliothécaires. En cours de carrière, elle a fait une maîtrise en philosophie à l'Université de Montréal et une autre en bibliothéconomie à l'Université McGill. Par la suite, elle débutera son doctorat en philosophie à l'Université de Montréal qu'elle terminera en 1981.

SA CARRIÈRE "PRÉ-EBSI"

Mme Rolland-Thomas est engagée à la fin de son baccalauréat en bibliothéconomie comme catalographe à la **Commission des écoles catholiques de Montréal**. Elle y travaille de 1952 à 1954 avec Mme Hélène Grenier qu'elle désigne comme étant la personne qui a le plus influencé sa carrière professionnelle. À l'époque, pour être un bon catalographe, une bibliothécaire devait connaître l'allemand. À la recommandation de Mme Grenier, elle s'inscrit à des cours d'allemand, le soir, à l'Université McGill. Elle a toujours considéré cette première expérience de travail, à titre de professionnelle, comme étant un point déterminant dans sa carrière.

En 1954, la bibliothèque de l'**Université de Montréal** recherche une professionnelle parfaitement bilingue qui peut cataloguer des documents en allemand, en latin et en grec. Elle accepte cette offre.

En 1957, l'**Office national du film** requiert les services de madame Thomas. Elle devient directrice adjointe de la bibliothèque. Ses nouvelles fonctions lui permettent de toucher aux différentes tâches bibliothéconomiques: référence, développement de la collection, catalogage, indexation, gestion, etc. Elle devient la répondante pour toute la collection française et les services en français.

Femme dynamique, elle poursuit pendant ce temps ses études de maîtrise en bibliothéconomie à l'Université McGill. Pour ce faire, l'ONF la libère une journée par semaine. Elle doit toutefois reprendre cette journée en travaillant après les heures régulières de bureau.

SA CARRIÈRE À L'EBSI

En 1961, Laurent-G. Denis, alors nouveau directeur de l'École de bibliothéconomie, presse madame Rolland-Thomas de se joindre au corps professoral. Elle accepte de relever le défi. C'est ainsi que commence sa carrière professorale. Elle fera

partie de la première équipe avec Laurent-G. Denis et Liana Van Der Bellen. Rapidement, elle prend goût à l'enseignement et consacre toute sa carrière universitaire au catalogage. Elle a toujours voulu transmettre sa passion du catalogage à tous les étudiants et non seulement aux 10% qui étaient convaincus comme elle de son importance.

Au cours de ses 33 ans de carrière à l'EBSI, madame Thomas a participé à de nombreux comités internes tant à l'EBSI qu'à l'Université. Soulignons sa dernière présidence au comité du programme de doctorat de l'EBSI. Elle affirmait que son seul regret est de ne pas avoir pu assister à la naissance de ce programme avant de prendre sa retraite. Toutefois, le directeur actuel a promis de l'inviter à l'inauguration du programme!

Depuis les années 1980, madame Thomas a été mandatée par l'ALA pour évaluer les programmes d'enseignement de certaines écoles en bibliothéconomie et sciences de l'information en Amérique du Nord. Cette expérience a été très précieuse lors des récentes évaluations des programmes de l'EBSI.

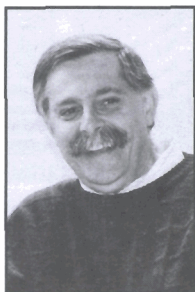
De plus, madame Thomas a toujours été impliquée tant nationale qu'internationalement pour l'avancement de la profession. Elle a publié de nombreux articles dans des revues scientifiques et a été éditrice de plusieurs monographies. Elle a prononcé des conférences tant au Québec qu'à l'étranger.

Les RCAA

Lorsqu'en 1968, l'École de bibliothéconomie de l'Université de Montréal a obtenu l'autorisation de l'American Library Association de traduire les "Règles de catalogage anglo-américaines", la tâche de direction pour l'édition française a été confiée à madame Thomas. Ce travail de traduction a duré 5 ans.



Le 20 mai 1994, l'EBSI soulignait le départ à la retraite de Paule Rolland-Thomas.



Me voilà directeur de l'EBSI! Quand on accepte un mandat comme celui-là, c'est que - généralement - l'on sait dans quoi l'on s'embarque:

- on connaît le milieu, l'institution, la culture de l'organisation;
- on connaît également très bien le domaine, la discipline, la profession; et enfin
- on sait où l'on s'en va, où l'on veut aller, bref, on a une "vision" de l'avenir.

Eh bien, je dirais, en toute humilité et sans fausse modestie, que je savais assez bien ce qui m'attendait en acceptant la direction de l'EBSI. Certes j'aurai, comme tout nouveau directeur, à m'acclimater à la culture de l'Université de Montréal, à son style administratif, aux gestionnaires en place et à sa dynamique managériale. Ce qui est peut-être plus difficile, c'est le contexte actuel de décroissance, de compression et de coupure. Mais le mot d'ordre, ici, est la réingénierie des processus administratifs et académiques. En d'autres termes, nous devons faire plus avec moins et pour cela, nous devons penser à faire différemment. Cela suppose une bonne dose de dynamisme et d'imagination. En ce sens, c'est un défi très stimulant. Voilà pour la facette "politique" de la fonction. Je suppose que la compétence est ici largement tributaire de l'expérience. Mais il faut également savoir s'ouvrir aux autres disciplines et viser l'harmonisation des formations. À cet égard, je dois rendre hommage à mes prédécesseurs, messieurs Gardner et Lajeunesse qui ont très bien su positionner l'École dans la structure et la vie de l'Université de Montréal. Le plus grand travail de marketing a déjà été fait.

Par ailleurs, j'hérite d'une équipe à la fois dynamique, compétente et dévouée. Nous formons, je crois, une petite famille où l'harmonie, la tolérance et l'intérêt pour l'École et la profession sont des gages de réussite. Tous, nous avons à cœur la qualité de nos enseignements et du soutien pédagogique et administratif à nos étudiants. Tous, nous avons à cœur de les voir réussir et bien entreprendre leur carrière professionnelle.

Le second volet des compétences d'un directeur de l'EBSI est de bien connaître la discipline, le domaine, la

profession. À cet égard, je me targuais, jusqu'à tout récemment, de connaître assez bien les divers milieux documentaires. Je dis "jusqu'à tout récemment" parce que le domaine de l'information et de la documentation est en train d'éclater. Il bascule dans une spirale évolutive, un tourbillon, qui risque de remettre en question plusieurs de nos conceptions actuelles concernant le champ de compétence d'un(e) diplômé(e) de l'EBSI. Nous sommes au seuil de la véritable société de l'information et le risque est grand, pour une école comme la nôtre, de "manquer le bateau".

Aux milieux "traditionnels" (ceci dit sans aucune connotation péjorative) s'ajoutent désormais les "nouveaux marchés de l'information" (les NMI). Or, si les premiers sont clairement circonscrits dans des lieux physiques généralement identifiés, avec une riche tradition de travail, d'outils et de méthodes, et avec des fonctions ou des emplois relativement homogènes les NMI, en revanche, sont une véritable jungle. Ils sont largement désinstitutionnalisés. Les fonctions ou emplois que l'on y trouve sont fort hétérogènes (création et commercialisation de produits documentaires électroniques; offre de produits documentaires électroniques: serveurs, producteurs et distributeurs de CD-ROM; facilitation: réseaux télématiques, réseaux virtuels; gestion des ressources d'information dans l'entreprise; conception d'outils logiciels documentaires; etc.) et les compétences requises pour les occuper sont encore mal identifiées. Parallèlement aux marchés classiques des bibliothèques et des services d'archives, il existe donc un vaste marché en création dans lequel la gestion et le transfert de l'information occupent également une place centrale.

Pour l'EBSI, le défi est grand: nous devons non seulement ajuster nos programmes et nos enseignements à l'évolution très rapide des milieux bibliothéconomiques et archivistiques, mais nous devons, en outre, occuper la place qui nous revient dans les NMI. Or la compétition, dans ce secteur, est déjà féroce et nous sommes loin d'être les seuls à vouloir occuper les nouveaux marchés de l'information. On y retrouve déjà les ingénieurs, les informaticiens, les spécialistes de la communication, des télécommunications, des multiples technologies de l'information, les gestionnaires, les linguistes, les sémiologues, les sociologues, et

j'en passe. Les autoroutes de l'information sont déjà fort encombrées et malheureusement, on n'y trouve encore que très peu de spécialistes de notre domaine.

La tâche qui nous attend est donc la suivante: d'une part, poursuivre le virage technologique et développer toutes les compétences qui s'y rattachent chez nos diplômés bibliothécaires et archivistes. À cet égard, nous avons déjà parcouru beaucoup de chemin depuis 10 ans -et notamment avec la refonte de notre programme en 1989- et je crois que cet objectif est déjà très largement atteint. Nous devons maintenant suivre de très près l'évolution de ces disciplines et y ajuster nos programmes d'enseignement.

Parallèlement à cet objectif, nous devons nous efforcer de mettre en place, le plus rapidement possible, des nouvelles structures d'enseignement dont les modalités restent à définir (programmes, activités, profils, spécialisations) et qui permettront à nos diplômés d'occuper une place de choix dans les NMI. D'une part, nous devons absolument devenir plus visibles et plus présents dans les NMI. L'École se doit de développer des stratégies de marketing dynamiques. D'autre part, nous devons sérieusement envisager de développer à l'EBSI de nouvelles compétences, dans certains créneaux probablement plus

(suite à la page 4)

EN DIRECT DE L'EBSI
est une production du Comité des relations publiques de l'EBSI.

Comité de rédaction: Florence Arès, Pierrette Bergeron, Maryse Legault, Thérèse Labelle-Audy.

École de bibliothéconomie et des sciences de l'information
Faculté des arts et des sciences
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 3J7

Téléphone.: (514) 343-6044
Télécopieur: (514) 343-5753

Graphisme:
Service des communications
Université de Montréal
Mise en page: Florence Arès

Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec,
Bibliothèque nationale du Canada.
ISSN 0804-9102

Note: la désignation de personne par l'emploi du genre masculin n'a d'autre fin que celle d'alléger le texte et a une valeur épiciène.

Monique Desrochers: 26 ans à l'Université de Montréal

Monique Desrochers, coordonnatrice des stages en bibliothéconomie et sciences de l'information a pris sa pré-retraite en juillet 1994. Nous dressons, ici, un court portrait, de ses 26 ans à l'Université de Montréal.

Sa carrière

Monique Desrochers a obtenu un baccalauréat en relations industrielles puis un certificat en droit et une maîtrise en bibliothéconomie de l'Université de Montréal.

Elle a débuté à l'Université de Montréal au Service des acquisitions du Service des bibliothèques pour ensuite travailler à la Bibliothèque des sciences humaines et sociales. Elle a alors pris goût à la bibliothéconomie à cause de l'atmosphère de travail et du personnel.

Par la suite, elle a fait de la référence à la Bibliothèque de droit puis elle est allée au Centre de documentation du département de Relations industrielles. C'est en 1982 qu'elle est venue à l'EBSI comme documentaliste pour ensuite devenir responsable de stages.

Rayonnement

Monique a collaboré à la réalisation du premier répertoire des écoles de langue française de l'Association internationale des Écoles de sciences de l'information.

Depuis 1982, elle consacre sa 6^e journée de la semaine à faire des résumés analytiques des décisions arbitrales québécoises qui sont publiées dans *Droit du travail Express* de la Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ). Cette activité lui a permis de lier sa formation professionnelle à ses champs d'intérêts.

Toujours généreuse de son temps, elle lit des livres et les enregistre pour les handicapés visuels de sciences politiques, d'administration et de droit. Des étudiants et des étudiantes de l'Université de Montréal ont pu bénéficier de ses services tout au long de leurs études.

Activités professionnelles

En plus de son travail, Monique était toujours disponible pour faire des traductions anglaises et des résumés analytiques en français et en anglais.

Elle a également été active au sein du comité de la revue **Argus** de la CBPQ.

À l'EBSI, elle a participé au comité de la bibliothèque et des relations publiques. Ces dernières années, elle était très impliquée dans la publication de *En direct de l'EBSI*.

Les stages

Elle a aimé travailler à l'Université et à l'EBSI. Son dernier poste lui a permis de mettre à profit toute son expertise professionnelle pour soutenir les étudiants et les étudiantes dans l'organisation de leur stage afin qu'ils puissent profiter au maximum de cette activité d'apprentissage, si importante à la fin du programme de maîtrise. Monique est fière d'être bibliothécaire tout comme elle est fière des diplômés de l'école. Son contact régulier avec les milieux de stage le confirmait.

Maintenant à la retraite, elle envisage de réaliser certains rêves. Elle goûte actuellement aux plaisirs de la montagne tout en comblant sa soif de lecture. Parallèlement, elle s'est remise à jouer de la flûte à bec, un loisir qu'elle avait négligé pendant plusieurs années. Les voyages à l'étranger font aussi partie de ses projets: au printemps prochain "ce sera Paris, uniquement Paris".

Après avoir participé à la formation professionnelle en bibliothéconomie et sciences de l'information, elle a initié, dernièrement, ses petits-enfants au logiciel Multilis. Ils étaient fascinés, elle aussi.

PAULE ROLLAND-THOMAS: la passion du catalogage (suite de la page 1)

Par la suite, elle a représenté l'ASTED au comité national canadien de catalogage pour l'élaboration des règles de la deuxième édition. Une fois le travail complété, elle a reçu le mandat de rédiger la version française des RCAA²: elle a donc traduit, adapté et rédigé beaucoup de règles. Elle a également participé aux mises à jour de 1980, 1983 et 1985.

Son expertise en a fait une personne-ressource pour la communauté archiviste lors de l'élaboration des "Règles pour la description des documents d'archives" (RDDA). Son implication dans ce dossier l'a amenée à travailler étroitement avec plusieurs archivistes.

"Prix Paule Rolland-Thomas"

Considérant notre réalité francophone en Amérique du Nord, madame Thomas est convaincue qu'il faudra continuer la pratique du catalogage original. C'est pourquoi elle crée en 1992 le "Prix Paule Rolland-Thomas" afin de promouvoir l'excellence dans la profession de catalogueur. Pour elle, il ne faut plus se contenter d'être catalogueur mais "master cataloguer". Ce prix annuel est donc destiné à l'étudiant qui obtient la meilleure note au cours d'introduction au catalogage et qui choisit le profil "Création et gestion des catalogues".

Femme d'action, madame Thomas profite bien de sa retraite. Entre autres, elle est inscrite aux Belles Soirées de l'Université de Montréal, assiste à des concerts et à des opéras, se passionne pour les expositions et pratique le piano. Elle cuisine de délicieux petits plats pour son fils, Francis, qui rédige présentement sa thèse de doctorat. Conséquemment, elle développe un intérêt pour l'anthropologie et l'archéologie! Madame Thomas ne néglige pas pour autant sa forme physique (tennis, natation et marche rapide), et certains matins elle se permet de faire la "grâce" matinée...

Clientèle étudiante (admissions en 1994)

À la maîtrise, 58 étudiants se sont inscrits en première année (septembre 1994) comparativement à 62 l'an passé. Nous retrouvons, cette année, un seul étudiant étranger (Maroc).

Au certificat, 96 étudiants se sont inscrits à l'automne 1994, dont 49 commençaient le programme. À l'hiver 1994, 16 nouvelles inscriptions s'étaient ajoutées.

Chargés de cours en archivistique (1994-1995)

Diane Baillargeon	Yvan Lauzon
Christiane Bourque	
Daniel Ducharme	Michel Lévesque
Chantale Fillion	Dominique Maurel
André Genest	Johanne Perron
Irène King	Andrée Vanier

Chargés de cours en bibliothéconomie et sciences de l'information (1994-1995)

Julie Cardinal	Marie-Thérèse Miller
Silvie Delorme	Gracia Pagola
Pierre Duchesneau	Mireille Painchaud
Claude Fournier	Luce Payette
Diane Lanteigne	Marcos Silva
Yvan Lauzon	Suzanne Thibault
Lise Lavigne	

Bourses

Sylvain Bouchard et **Gabriel Aslan** ont reçu les **bourses Laurent-G. Denis**.

Denis Levasseur et **Martin Sévigny** sont les récipiendaires des **bourses H. W. Wilson**.

Hélène Jeannotte est la récipiendaire de la **bourse Jacques-Ducharme**.

André Fradette est le récipiendaire du **prix Paule Rolland-Thomas**.

Nombre d'étudiants par profil et option en maîtrise II

1993	1994	1994	1995	
4	7			Développement et gestion des fonds documentaires
5	1			Création et gestion des catalogues
8	11			Analyse de l'information et bases de données
18	7			Repérage et diffusion de l'information
5	9			Gestion des services et des ress. d'information
15	4			Informatique documentaire et technologies de l'inf.
5	11			Bibliothèques publiques
2	2			Milieu scolaire
4	1			Profil individualisé
				Profil recherche
2	4			archivistique
1	2			bibliothéconomie
9	5			Option archivistique

Stages du Conseil canadien des archives

Jean-François Hamel au Service des archives de l'Université de Montréal;

Sylvie Héroux à la Division de la gestion de documents et des archives de la Ville de Montréal;

Isabelle Lizotte au Bureau des archives de l'Université de Sherbrooke;

André Vigneau à la Division Gestion de l'information de la Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal.

Ces stages étaient rémunérés, duraient 16 semaines et se déroulaient après la scolarité. Malheureusement ce programme est abandonné par le CCA.

AVIS

Vous désirez recevoir des informations de l'École, donnez votre changement d'adresse à Diane Mayer au secrétariat. Merci.

Nombre de stagiaires selon les milieux (1993-1994)

	Arch	Bibl
Archives/bibliothèques nationales	4	4
Ministères/organismes gouvernementaux	12	8
Réseau municipal	5	11
Universités	6	13
Réseau scolaire	4	2
Réseau de la santé	-	4
Organismes privés	28	15
Total	59	57

Prix de l'Association des bibliothèques spécialisées (SLA)

Anne Matheson de l'EBSI est la lauréate du prix annuel de la SLA de la section de l'est du Canada accordé au "finissant (1994) le plus prometteur dans le domaine des bibliothèques spécialisées".

LE MOT DU DIRECTEUR (suite de la page 2)

"pointus" (informatique, technologies, gestion, sémiotique), mieux adaptés à certains segments des nouveaux marchés de l'information. Par exemple, le développement complet de produits documentaires électroniques (CD-ROM, produits multimédias) et même d'outils logiciels documentaires; la coordination des politiques d'information et la gestion des ressources d'information dans l'entreprise; etc.

Dès cette année, nous nous attaquons à la tâche d'évaluer notre programme actuel avec, en arrière-plan, le contexte évoqué précédemment. Nous devons agir rapidement. Les structures et la dynamique des NMI sont encore très mouvantes, mais il est clair que leur mise en place est en train de se faire. Il est donc primordial pour l'EBSI d'occuper tout le champ de compétence que nous croyons lui revenir et dans lequel ses diplômés pourront trouver de nouveaux débouchés.

Sur l'autoroute de l'information et le cyberspace informationnel qui seront (qui sont sur le point d'être) mis en place, les diplômés de l'EBSI peuvent occuper une place de choix. C'est à nous de leur en donner la possibilité et c'est précisément ce que nous avons l'intention de faire.

Gilles Deschâtelets

La coopération internationale à l'EBSI

J'entends quelquefois dire, dans la profession -et sur un ton parfois ironique- que les professeurs de l'EBSI voyagent beaucoup! Ils sont toujours rendus dans quelque lointain pays d'Afrique ou d'Europe.

C'est un fait que l'École, depuis une dizaine d'années, a eu -et continue d'avoir- plusieurs projets et activités de coopération avec des organismes et des collègues d'autres pays. Et pour faire de la coopération, il faut voyager et il faut aussi... recevoir.

Mais pourquoi faire de la coopération internationale dans une école comme l'EBSI? Qu'est-ce que cela rapporte à l'École? Aux professeurs? Aux étudiants? Aux diplômés?

La coopération est d'abord une philosophie, un état d'esprit. C'est une attitude d'ouverture aux autres et l'établissement de partenariats. C'est également une forme d'affirmation de soi, de rayonnement. Le recteur de l'Université de Montréal, monsieur René Simard, écrivait récemment: "Les changements profonds des années 1990 invitent de façon pressante les établissements universitaires du monde entier à s'associer et à collaborer en vue de bien remplir leur mission de recherche et d'enseignement". À l'EBSI cette philosophie fait même partie intégrante de notre mission: "... De plus, l'École poursuit des activités de recherche et met son expertise et sa compétence à la disposition des personnes et des collectivités non seulement au Québec, mais encore au Canada et à l'étranger."

Cet esprit, cette volonté de coopération existent à l'École, d'abord, au plan individuel, où chaque professeur est appelé à développer son réseau de collaboration, c'est-à-dire des partenariats avec d'autres professeurs et avec des professionnels de l'EBSI, d'autres écoles, d'autres disciplines et d'autres pays, pour alimenter aussi bien son enseignement que sa recherche. D'ailleurs, à l'heure actuelle, au plan de la recherche, la notion de "partenariat" et la constitution d'équipes et de groupes de recherche sont fortement encouragées par tous les organismes subventionnaires.

L'esprit de coopération se manifeste également à l'EBSI depuis plusieurs années par l'admission d'étudiants et d'étudiantes provenant de l'étranger. Chaque année, en effet, environ 10% à 15% de nos étudiants viennent d'autres pays.

Période	Nombre d'étudiants étrangers
---------	------------------------------

1971-75	10
1976-80	20
1981-85	32
1986-90	48
1991-94	41

Ces quelque 150 étudiantes et étudiants viennent de tous les continents. Diplômés de l'EBSI, ils sont aujourd'hui, pour la plupart, retournés dans leur pays où ils occupent souvent des postes-clés dans l'administration des institutions ou des services documentaires, ainsi que dans l'enseignement et la recherche.

Mais la coopération est également institutionnelle. Elle se fait de façon systématique et planifiée entre écoles ou organismes de formation dans deux ou plusieurs pays. Dans le premier cas, on parle de coopération bilatérale et dans le second, de coopération multilatérale.

L'EBSI a réalisé quelques projets de **coopération de type bilatéral**:

- Avec l'École des bibliothécaires, archivistes et documentalistes (EBAD) de l'Université Cheikh Anta Diop, à Dakar (Sénégal): aide à la mise en place du programme de 2ème cycle.
- Avec l'École des sciences de l'information (ESI) de Rabat, (Maroc): soutien au programme de 2ème cycle.

L'École a également coordonné des projets de **coopération de type multilatéral**:

- Avec l'EBAD (Sénégal) et l'ESI (Maroc): Réseau pédagogique pour l'enseignement de l'informatique documentaire.
- Avec l'Institut Panafricain pour le Développement -Afrique de l'Ouest et Sahel, au Burkina Faso et avec des partenaires du Sénégal, du Togo, du Maroc, du Burkina Faso et du Nigéria: Programme de formation en management et marketing des systèmes et services d'information.

L'École est également active dans l'Association internationale des écoles des sciences de l'information (AIESI), l'Association for Library and Information Science Education (ALISE) et au Conseil international des archives (CIA). Elle a des ententes de coopération avec l'École nationale supérieure des sciences de l'information et de bibliothéconomie (ENSSIB) de Lyon et

la Cité des sciences, à Paris (La Villette).

Des professeurs et des professionnelles de l'École ont été impliqués dans plusieurs projets d'enseignement et de recherche d'envergure internationale:

- Inventaire des CD-ROM dans les pays en développement et les pays d'Europe de l'Est.
- Études RAMP: Records and Archives Management Programme à Paris.
- Séminaire sur la création et la gestion de bases de données au Mali.
- Séminaire sur la gestion d'un service d'information sur CD-ROM à Tunis et Bordeaux.

Les bénéfices d'une philosophie de coopération sont nombreux et variés. Ces partenariats permettent, tout d'abord, un plus grand rayonnement et l'établissement de réseaux de contacts. Dans le monde universitaire, c'est une dimension extrêmement importante qui apporte aux professeurs une aide parfois précieuse à leur enseignement et qui leur permet également des échanges et des collaborations fructueuses pour leurs projets de recherche.

Les projets de coopération apportent également des ressources très importantes à l'École. C'est ainsi que, depuis le début des projets de coopération, l'EBSI a reçu près de \$2 millions en subventions et en équipements informatiques.

L'EBSI est très sollicitée pour des projets de coopération internationale. Cette forte demande constitue un bon indicateur de la reconnaissance de nos compétences d'enseignement et de recherche à travers le monde. Et cette reconnaissance contribue à accroître la crédibilité de l'École non seulement dans les milieux documentaires internationaux, mais au sein même de l'Université de Montréal où l'École doit faire sa place au soleil. Pour les diplômés de l'EBSI, cette crédibilité constitue un atout important pour l'obtention d'emplois aussi bien au Québec qu'à l'étranger.

Gilles Deschâtelets

Travaux dirigés

LANTEIGNE, Diane. Amorce de développement d'un système d'aide à l'indexation de livres de langue française avec SATO: formation de la chaîne des traitements et réalisation d'un index de livre. (24 février 1994)
Directrice: Suzanne Bertrand-Gastaldy.

LEMIEUX, Éric. Une approche archivistique de la gestion des renseignements personnels.
(29 août 1994)
Directrice: Louise Gagnon-Arguin.

Semaine des bases de données

La communauté universitaire a profité, pour une quatrième année, de l'expertise des étudiants de l'EBSI à l'occasion de la "Semaine des bases de données". Cette activité pédagogique, prévue dans le cours Recherche documentaire automatisée, a eu lieu les 22, 23 et 24 mars 1994. Les étudiants de deuxième année inscrits à ce cours répondent à un besoin documentaire réel. Cette année, 103 recherches ont été effectuées pour une moyenne de 6 recherches par étudiant.

Salon international "Le monde des affaires"

Pour une deuxième année, les étudiants de l'EBSI, en collaboration avec la CBPQ, ont tenu un kiosque au 10^e Salon international "Le Monde des affaires" qui a eu lieu à la Place Bonaventure (Montréal) du 29 septembre au 2 octobre 1994. Cette activité permet de promouvoir la compétence et l'expertise des futurs diplômés. Les étudiants impliqués ont été: Richard Coveney, Josée Dussault, Manon Filiatreault, Gabriela Gavriliu (responsable), André Gionet, Hélène Jeannotte, Irène Le Mouël, Benoît Létourneau, Nancy Martin, Nicole Reeve, et Abdeljalil Zyati.

Formation continue

L'EBSI, en collaboration avec la CBPQ, a organisé deux séminaires. Le premier, sur l'animation des bibliothèques, s'est tenu à l'EBSI les 4 et 5 mars 1994. Paulette Bernhard et Réjean Savard l'ont présenté à 15 participants.

Le deuxième séminaire "Introduction aux télécommunications et à l'Internet", s'est déroulé du 12 au 14 mai 1994 à l'EBSI. Lucie Carmel et James Turner l'ont offert à 18 participants.

Archivistique: 10 ans d'enseignement

L'EBSI a souligné le 10^e anniversaire des programmes d'enseignement de l'archivistique le 25 mars 1994. Après un cocktail et un buffet, la soirée a été agrémentée d'anecdotes survenues pendant ces dix années. Une centaine de personnes étaient présentes: étudiants et diplômés du certificat et de la maîtrise, professeurs et chargés de cours et des représentants de différents services d'archives.

Conférences-midi 1993-1994

Voici la liste des conférences-midi tenues à l'EBSI:

Monique Charbonneau (Centre francophone de recherche en informatisation des organisations) sur "Les programmes du CEFRIO".

Gilles Deschatelets (EBSI) sur "L'enquête sur le CD-ROM au Québec".

Mary N. Maack (University of California) sur "Le Concept d'Information literacy".

Michel Menou (CRDI) sur "L'importance de l'information comme indicateur pour le développement".

Suzanne Richer (Banque internationale d'information sur les États francophones) sur "L'impact économique de l'information dans nos sociétés".

Séances d'information sur la recherche à l'EBSI (professeurs et étudiants).

Visiteurs à l'EBSI

En 1993-1994, l'EBSI a accueilli les visiteurs suivants:

ABRAK, Saïda (ESI - Maroc)

BACHR, Ahmed Abdelilah (ESI - Maroc)

BENMOUFFOK, Djilali (CRDI - Canada)

BERRADA, Leila (ESI - Maroc)

BIGRAS, Henri (ACDI - Canada)

BROWNE, Peter (CRDI - Canada)

COURRIER, Yves (Unesco - France)

DELSALLE, Paul (Université de Haute-Alsace - France)

DUCASSE, Roland (Université de Bordeaux III - France)

EL HAMDOUCHI, Abdelmoula (ESI - Maroc)

FONDIN, Hubert (Université de Bordeaux III - France)

GRANGE, Didier (Ville de Genève, Suisse)

KERIGUY, Jacques (ENSSIB-France)

PRÉVOST, Martine (Institut d'études politiques - France)

ROCHDI, Najat (ESI - Maroc)

ROELANTS, Josiahe (Université libre de Bruxelles - France)

SAGNA, Olivier (EBAD - Sénégal)

SALAÛN, Jean-Michel (ENSSIB - France)

SOW, Mody (EBAD - Sénégal)

THIAM, Mbaye (EBAD - Sénégal)

Placement des diplômé(e)s

L'EBSI a effectué un sondage auprès des finissants de la promotion 1993: 34 personnes ont répondu au questionnaire. De ce nombre, 29 avaient un emploi en bibliothéconomie et sciences de l'information. Ils ont trouvé un emploi dans les bibliothèques spécialisées (24,1%), les bibliothèques publiques (20,7%), les nouveaux marchés (20,7%), les bibliothèques universitaires (10,4%), les services informatiques (10,4%) et dans les bibliothèques scolaires et les industries de l'information (production et distribution de produits d'information comme les banques de données).

Quant au type de postes obtenus, 46,6% sont permanents. La moyenne des salaires s'établissait à 30,370\$ par an. Environ 38% des étudiants ont trouvé leur emploi avant de terminer leur maîtrise et 62% l'ont trouvé dans les 6 mois après leurs études.

Affectation temporaire

Thérèse Labelle-Audy, depuis 8 ans secrétaire du directeur de l'EBSI, a quitté son poste le 14 octobre 1994 pour une affectation temporaire au département de démographie. Sa collaboration à la réalisation de **En direct de l'EBSI** a été précieuse.

Publications

BERNHARD, Paulette. Bibliothèques, centres documentaires, centres d'information en milieu scolaire: aperçus internationaux. *Perspectives documentaires en sciences de l'éducation*, 1994, p. 91-109.

BERNHARD, Paulette. Bibliothèques scolaires en action: quelques réalisations. 1ère partie: Angleterre et États-Unis. *Argus*, vol. 22, no 3, 1993-1994, p. 13-18.

BERNHARD, Paulette. Bibliothèques scolaires et bibliothèques publiques: missions et relations. *Argos: revue des BCD et des CDI*, CRDP de Créteil, Le Perreux (France), no 11, 1993, p. 45-47.

BERNHARD, Paulette. Les bibliothèques scolaires québécoises: une évolution à soutenir. *Argos: revue des BCD et des CDI*, CRDP de Créteil, Le Perreux (France), no 12, avril 1994, p. 32-34.

BERNHARD, Paulette. Paulette Bernhardt, profesora de biblioteconomia. Entrevue accordée à Ramon Salaberria. *Education y biblioteca*, no 43, 1994, p. 12-15.

BERNHARD, Paulette et Denis BLONDIN. L'entraînement au travail en équipe et l'image du spécialiste de l'information: compte rendu d'une activité menée avec les étudiants de maîtrise en bibliothéconomie et sciences de l'information. *Pédagogie et enseignement supérieur: révolution ou illusion?* Actes du colloque de l'Association internationale de pédagogie universitaire tenu à Nice Sophia Antipolis du 30 mai au 2 juin 1990. Nice, AIPU, 1993, p. 29-36.

BERNHARD, Paulette, Gilles GAGNÉ et Christiane ÉTÉVÉ. La documentation sur la recherche en sciences de l'éducation. *Pour les sciences de l'éducation: approches franco-québécoises*. Paris, Montréal: Centre de coopération interuniversitaire franco-québécoise; Institut national de recherche pédagogique; Revue des sciences de l'éducation, 1994, p. 95-152.

BERNHARD, Paulette et Louise LAMBERT. À la recherche... des méthodes de recherche utilisées en sciences de l'information. *Revue canadienne des sciences de l'information et de bibliothéconomie*, vol. 18, no 3, 1993, p. 1-35.

BERNHARD, Paulette et Louise LAMBERT. Identifying and defining the principal research methods used in LIS. 59e Conseil et Conférence générale de l'IFLA, Barcelone, 22-28 août 1993. Booklet 7: *Division of Education and research*. LaHaye, International Federation of Library Associations, 1993, p. 3-4.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne. L'analyse et le repérage de l'information textuelle dans les organisations. (Tutoriel 5). *Colloque international en informatique cognitive des organisations*, 4-7 mai 1993. Montréal, ICO, 1993, 115p.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne. L'avenir des logiciels d'analyse de textes commence aujourd'hui. Entrevue accordée

à Jocelyne Gonthier. *ICO Québec*, vol. 6, nos 1-2, printemps 1994, p. 125-126.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne, Luc GIROUX, Diane LANTEIGNE et Claire DAVID. Les produits et processus cognitifs de l'indexation humaine. *ICO Québec*, vol. 6, nos 1-2, printemps 1994, p. 29-40.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne et Richard PARENT. Recherche et applications en gestion de l'information textuelle. *ICO Québec*, vol. 6, nos 1-2, printemps 1994, p. 6-8.

CARMEL, Lucie, Maryse LEGAULT et Gilles DESCHATELETS. Les langages de navigation des disques optiques compacts. Montréal, Université de Montréal, École de bibliothéconomie et des sciences de l'information, 1994, vidéo (20 minutes).

COUTURE, Carol. *The impact of RAMP studies in the field of education: an assessment report*. Paris, Unesco (PGI-93/WS/12), 1993, 51 p.

COUTURE, Carol. Les acquis et les perspectives de développement de la discipline archivistique. *Archives*, vol. 25, no 1, 1993, p. 3-30.

COUTURE, Carol. Le calendrier de conservation. Les notions fondamentales d'une archivistique intégrée. *Archivum*, vol. 39, 1994, p. 6-13.

COUTURE, Carol et Marcel LAJEUNESSE. Les principes et les fonctions archivistiques: analyse et évaluation du programme RAMP de l'Unesco. Montréal, Université de Montréal, École de bibliothéconomie et des sciences de l'information, 1994, 491 p.

COUTURE, Carol et Marcel LAJEUNESSE. Impact of archival legislations on national archives policies: a comparative study. *Archives* (Angleterre), vol. XXI, no 91, Avril 1994, p. 1-15.

COUTURE, Carol et Marcel LAJEUNESSE. Les principes et les fonctions archivistiques: historique du programme RAMP et analyse des études RAMP. *Archives*, vol. 25, no 2, 1993, p. 17-44.

COUTURE, Carol et Marcel LAJEUNESSE. L'Unesco et le développement de l'archivistique: utilisation, diffusion et évaluation des études RAMP. *La Gazette des archives*, no 165, 2e trimestre 1994, p. 224-252.

DESCHATELETS, Gilles et Maryse LEGAULT. *Inventaire des CD-ROM dans les pays en développement et les pays d'Europe de l'Est. Guide de création de la base UNESFA*. Montréal, Université de Montréal, 1994, 32 p.

DESCHATELETS, Gilles et Maryse LEGAULT. *Inventaire des CD-ROM dans les pays en développement et les pays d'Europe de l'Est. Guide de création de la base UNESSI*. Montréal, Université de Montréal, 1994, 48 p.

DESCHATELETS, Gilles et Maryse LEGAULT. *Inventaire des CD-ROM dans les pays en développement et les pays*

d'Europe de l'Est. Guide d'utilisation, Montréal, Université de Montréal, 1994, 61 p. (traduction anglaise: *Inventory of CD-ROMs in developing and Eastern European Countries. User guide*; traduction espagnole: *Inventario de los CD-ROM en los países en desarrollo y los países de Europa del Este. Manual de utilización*)

DESCHATELETS, Gilles et Maryse LEGAULT. *Inventaire des CD-ROM dans les pays en développement et les pays d'Europe de l'Est. Rapport statistique*. Montréal, Université de Montréal, 1994, 52 p. (traduction anglaise: *Inventory of CD-ROMs in developing and Eastern European Countries. Statistical Report*; traduction espagnole: *Inventario de los CD-ROM en los países en desarrollo y los países de Europa del Este. Informe estadístico*)

DESCHATELETS, Gilles et Maryse LEGAULT. An inventory of CD-ROM in Developing Countries and East European Countries. *Quarterly Bulletin of the International Association of Agricultural Information Specialists*, vol. XXXIX, nos 1-2, 1994, p. 36-42.

DESCHATELETS, Gilles et Gérard MERCURE. Bibliothéconomie vs sciences de l'information. *Documentation et bibliothèques*, vol. 40, no 3, juillet-septembre 1994, p. 166-168.

GAGNON-ARGUIN, Louise. La fonction «acquisition» en archivistique et en bibliothéconomie: éléments de comparaison. *Archivaria*, no 37, Spring 1994, p. 35-46.

GAGNON-ARGUIN, Louise. Les règles de description des documents d'archives: présentation et application. *La Gazette des archives*, no 65, 2e trimestre 1994, p. 253-263.

GAGNON-ARGUIN, Louise. La revue *Archives* depuis 1988: étude de son évolution. *Archives*, vol. 24, no 3, hiver 1994, p. 3-21.

GAGNON-ARGUIN, Louise. La valeur d'information et les documents officiels. *Les valeurs archivistiques; théorie et pratique; actes du colloque organisé conjointement par la Division des archives et le Programme d'archivistique de l'Université Laval, 11 novembre 1993*. Québec, Université Laval, 1994, p. 61-74.

GAGNON-ARGUIN, Louise, Carol SAULNIER et Louis Garon. Les règles de description des documents d'archives: principes de base et application. *Archives*, vol. 24, no 4, printemps 1994, p. 25-37.

KING, Irène et Carol COUTURE. Education of archives studies in Canada. *Records and Archives*, no 4, 1993, p. 40-46.

LAJEUNESSE, Marcel. La bibliothéconomie comparée et intellectuelle: une composante essentielle de la discipline et de la profession. *Argus*, vol. 22, no 3, 1993-1994, p. 5-11.

LAJEUNESSE, Marcel. L'EBSI de Montréal: une grande École universitaire

au service des professions de l'information. *L'Écluse* (numéro spécial), décembre 1993, p. 9-13.

LAJEUNESSE, Marcel. Pierre-Joseph-Oliver Chauveau et le monde de l'imprimé au XIXe siècle. *Bulletin de l'Association québécoise pour l'étude de l'imprimé*, no 11, aut. 1993, p. 3-4.

LAJEUNESSE, Marcel. Les programmes de formation en bibliothéconomie, sciences de l'information et archivistique. *Une société à documenter, acquis et défis; comptes rendus du 19e congrès annuel de l'ASTED*. Montréal, 1993, p. 313-316.

LAJEUNESSE, Marcel. Systèmes de bibliothèques. *Archivum*, vol. 39, 1994, p. 432-439.

LAJEUNESSE, Marcel et Daniel MORIN. Les bibliothèques de collèges d'enseignement général et professionnel du Québec (1976-1992): étude des principaux indicateurs. *Documentation et bibliothèques*, vol. 40, no 2, avril-juin 1994, p. 67-79.

MARCOUX, Yves. Composition is almost (but not quite) as good as s-i-1. *Theoretical Computer Science*, vol. 120, 1993, p. 169-195.

MARCOUX, Yves. Formats normalisés de documents électroniques. *ICO Québec*, vol. 6, nos 1-2, printemps 1994, p. 56-65.

MARCOUX, Yves. A retrieval model for common textual database management systems. *Actes de la 22e conférence annuelle de l'ACSI, Université McGill*, 25-27 mai 1994. Toronto, Association canadienne des sciences de l'information, 1994, p. 184-208.

MEUNIER, Jean-Guy, Suzanne BERTRAND-GASTALDY et Louis-Claude PAQUIN. La gestion et l'analyse des textes par ordinateur: leur spécificité dans le traitement de l'information. *ICO Québec*, vol. 6, nos 1-2, printemps 1994, p. 19-28.

ROPER, Michael et Carol COUTURE. *Impact evaluation of the Records and Archives Management Programme (RAMP) of the General Information Programme (PGI)*. Paris, Unesco, (PGI-93/WS/10), 1993, 62 p.

SAVARD, Réjean. Application de l'audit-marketing aux services et aux systèmes d'information. *Gérer l'information pour l'entreprise. Textes des communications IDT 94*. Paris, 1994, p. 204-209.

SAVARD, Réjean. Echec aux bibliothèques. *Le Devoir*, 7 septembre 1994.

SAVARD, Réjean. Une société à documenter. *Une société à documenter, acquis et défis; comptes rendus du 19e congrès annuel de l'ASTED*. Montréal, 1993, p. 125-129.

SAVARD, Réjean. La valeur aux livres. *Le Devoir*, 24 octobre 1994.

SAVARD, Réjean, Patrick DELOBEL et Jacques PANNETON. L'étude des clientèles, un outil pour la gestion: le cas de la Bibliothèque centrale de Montréal. *Argus*, vol. 23, no 2, 1994, p. 11-19.

SAVARD, Réjean et Jean-Marc LYNCH. La tarification des bibliothèques publiques constitue une contradiction et une injustice. *La Presse*, 24 octobre 1994, p. B-2.

SAVARD, Réjean et Anne-Hélène RIGOGNE. Bibliothèques publiques du Québec: panorama sur les services offerts. *Bulletin des Bibliothèques de France*, vol. 39, no 4, 1994, p. 46-56.

TABAH, Albert (éditeur). *L'industrie de l'information en transition: Actes de la 22e conférence annuelle de l'ACSI, Université McGill*, 25-27 mai 1994. Toronto, Association canadienne des sciences de l'information, 1994, 567 p.

TABAH, Albert. Marketing electronic services: the one-on-one approach. *Argus*, vol. 22, no 1, 1993, p. 25-28.

TURNER, James. Le choix spontané de termes pour l'indexation des images: résultats de recherche. *L'industrie de l'information en transition: Actes de la 22e conférence annuelle de l'ACSI, Université McGill*, 25-27 mai 1994. Toronto, Association canadienne des sciences de l'information, 1994, p. 376-393.

TURNER, James. Indexing film and video images for storage and retrieval. *Proceeding of the Electronic Imaging and the Visual Arts (EVA) Conference, Londres (Angleterre)*, 27-29 juillet 1994, vol. 3, p. 50-61.

TURNER, James. Indexing "ordinary" pictures for storage and retrieval. *Visual Resources: an International Journal of Documentation*, vol. 10, 1994, p. 265-273.

Communications

Les communications faisant l'objet d'une publication durant l'année se retrouvent sous la rubrique "Publications".

BERGERON, Pierrette et Gilles DESCHATELETS. "Étude d'expériences américaines et européennes de diffusion électronique de l'information gouvernementale". Congrès de l'Association pour l'avancement des sciences et techniques de la documentation (ASTED). Sherbrooke, 13-16 octobre 1993.

BERGERON, Pierrette. "Information Resources Management in large private sector Canadian organizations: some preliminary results". Réunion annuelle, Chapitre de l'Est du Canada, Special Libraries Association. Montréal, 4 mai 1994.

BERGERON, Pierrette. "Émergence de la bibliothèque virtuelle: exploration de quelques questions-clés organisationnelles". Congrès de l'Atlantic Provinces Libraries Association. Baddeck (Nouvelle-Écosse), 28 mai 1994.

BERNHARD, Paulette et Louise LAMBERT. "In search of research methods used in information science". 21e Congrès annuel de l'Association canadienne des sciences de l'information (ACSI). Antigonish (Nouvelle-Écosse), 13 juillet 1993.

BERNHARD, Paulette. "Mission, rôle et fonction de la bibliothèque/centre d'information en milieu scolaire". Colloque pour la mise en place d'une politique nationale des bibliothèques scolaires au Sénégal. Dakar, 6 avril 1994.

BERNHARD, Paulette et Louise LAMBERT. "Étude de la proposition de textes de recherche en sciences de l'information publiés dans trois revues québécoises". Congrès de l'Association canadienne française pour l'avancement des sciences (ACFAS). Montréal, 19 mai 1994.

BERNHARD, Paulette. "La transformation du rôle du bibliothécaire vers la formation et l'éducation". Congrès de la CBPQ. Montréal, 26-28 mai 1994.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne. "Le traitement de l'information: de la description à l'analyse automatisée, de l'analyse automatisée à...". Congrès de l'ASTED. Sherbrooke, 13-16 octobre 1993.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne. "Terminologie, informatique et documentation". Département de linguistique, Université du Québec à Montréal. Montréal, 1er décembre 1993.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne. "La recherche en linguistique computationnelle et les industries de la langue: à propos de l'analyse et du repérage de l'information". Table ronde sur le thème: La recherche en linguistique informatique et les industries de la langue. Colloque Traitement automatique du français écrit. Congrès de l'ACFAS. Montréal, 16-20 mai 1994.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne, Louis-Claude PAQUIN, Gracia Pagola et François DAOUST. "Le traitement des textes primaires et secondaires pour la conception et le fonctionnement d'un prototype de système expert d'aide à l'analyse des jugements". Colloque Traitement automatique du français écrit. Congrès de l'ACFAS. Montréal, 16-20 mai 1994.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne. "La gestion de l'information textuelle dans les organisations: les défis pour les diplômés et les formateurs en sciences de l'information". Congrès de la CBPQ. Montréal, 26-28 mai 1994.

COUTURE, Carol. "Les archives, les archivistes et l'archivistique". Atelier de l'American Records Managers and Administrators. Montréal, 5 octobre 1993.

COUTURE, Carol. "Les technologies de l'information et l'archivistique. Quelques éléments de réflexion". Congrès de l'ASTED. Sherbrooke, 13-16 octobre 1993.

COUTURE, Carol. "La mission de l'archiviste". "La mission de l'archiviste dans la société. Synthèse du symposium". 2e Symposium du Groupe interdisciplinaire de recherche en archivistique (GIRA). Montréal, 8-9 avril 1994.

COUTURE, Carol et Marcel LAJEUNESSE. "Champ d'application de la législation archivistique: les documents, les organismes et les personnes visées". Colloque

international sur la législation archivistique organisé par la Banque internationale d'information sur les états francophones, l'Agence de coopération culturelle et technique et l'Association internationale des archivistes francophones. Tunis (Tunisie), 10-13 mai 1994.

COUTURE, Carol et Marcel LAJEUNESSE. "Les principes et les fonctions archivistiques: analyse et évaluation des études du programme RAMP de l'Unesco". Congrès de l'ACFAS. Montréal, 16-20 mai 1994.

DAVID, Claire, Suzanne BERTRAND-GASTALDY et Luc GIROUX. "L'analyse cognitive de l'indexation à travers trois types de verbalisations". Congrès de l'ACFAS. Montréal, 16-20 mai 1994.

DESHATELETS, Gilles et Lucie CARMEL. "Enquête sur les services de CD-ROM au Québec (1993)". Congrès de l'ASTED. Sherbrooke, 13-16 octobre 1993.

DESHATELETS, Gilles. "An inventory of CD-ROM in developing countries and East European Countries". International Symposium on New Information Technology in Agriculture. Bonn (Allemagne), 10-12 novembre 1993.

DESHATELETS, Gilles. "Trends in the information industry: an inventory of CD-ROM in developing countries and East European Countries". Congrès de l'ACSI. Montréal, 25-27 mai 1994.

DESHATELETS, Gilles. "Back to the future IV: Library and Information Science Education Meets a Brave New World". 49th Annual Conference, Canadian Library Association. Vancouver, 14-18 juin 1994.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "La publication de la vie d'un artiste de chez-nous, vingt ans après...". Souper-conférence de la Corporation Médard-Bourgault. St-Jean-Port-Joli, 23 octobre 1993.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "La valeur d'information et les documents officiels". Colloque Université Laval. Québec, 11 novembre 1993.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "Normalisation et terminologie". Congrès de l'Association des archivistes français. Paris (France), 27 janvier 1994.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "Les RDDA et l'expérience canadienne". Congrès de l'Association des archivistes français. Paris (France), 28 janvier 1994.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "L'impact de l'informatisation sur la création des instruments de recherche selon les RDDA". Journée d'étude du Groupe des archivistes de la région de Montréal. Montréal, 15 mars 1994.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "La mission de l'archiviste; évolution historique". 2^e Symposium du GIRA. Montréal, 8-9 avril 1994.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "Les RDDA; expérience canadienne de normalisation des descriptions". Stage international des Archives nationales de France. Paris

(France), 23 mai 1994.

LAJEUNESSE, Marcel. "La formation des professionnels à l'ère des technologies de l'information". Congrès de l'ASTED. Sherbrooke, 13-16 octobre 1993.

LAJEUNESSE, Marcel. "Les possibilités et les limites de la sanction pédagogique de la formation continue". Congrès de l'Association des bibliothèques universitaires et de recherche de la francophonie. Bordeaux (France), 20-22 septembre 1994.

MARCOUX, Yves. "Les formats normalisés de documents structurés: le nouveau papier?". Congrès de l'ASTED. Sherbrooke, 13-16 octobre 1993.

SAVARD, Réjean. "La promotion des bibliothèques". Bibliothèque de Bordeaux. (France), 3 mai 1994.

TABAH, Albert. "Marketing et la promotion des services électroniques". Association des bibliothèques de droit de Montréal. Montréal, 23 mars 1994.

TURNER, James. "Indexing 'ordinary' pictures for storage and retrieval". Congrès du Visual Resources Association. New York (États-Unis), 16-19 février 1994.

TURNER, James. "Image retrieval systems". Congrès de l'Association of Architecture School Librarians. Montréal, 13 mars 1994.

TURNER, James. "L'indexation par sujet des images «ordinaires»". Congrès de l'ACFAS. Montréal, 16-20 mai 1994.

Séminaires de formation

BERNHARD, Paulette et Réjean SAVARD. "Les bibliothèques et l'animation". Programme conjoint de formation continue de la CBPQ et de l'EBSI. Montréal, 4-5 mars 1994.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne, Diane LANTEIGNE et Gracia PAGOLA. "L'indexation et l'élaboration de thésaurus à l'ère des bases de données en plein texte". Programme conjoint de formation continue de la CBPQ et de l'EBSI. Montréal, 28 janvier et 11 février 1994.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne. "Tutoriel no 5: Analyse et gestion de textes et de documents". ICO93; Colloque international en informatique cognitive des organisations. Montréal, 4-7 mai 1993.

CARMEL Lucie et James TURNER. "Introduction aux télécommunications et à l'Internet". Programme conjoint de formation continue de la CBPQ et de l'EBSI. Montréal, 12-14 mai 1994.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "Initiation aux RDDA". Regroupement des archivistes religieux. Montréal, 13 octobre 1993.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "La description à multiples niveaux". Groupe des archivistes de la région de Québec. Québec, 30 novembre 1993.

HUDON, Michèle. "Indexing Special collections and databases". University of

Toronto, Faculty of Library and Information Science, Continuing Education, 11 mars 1994.

ROLLAND-THOMAS, Paule. "Les règles de catalogage anglo-américaines". Formation des catalogueurs de l'Organisation de coopération et de développement économique et autres organismes internationaux. Paris (France), 6-8 avril 1994.

SAVARD, Réjean. "Le marketing des services d'information". Université de Bordeaux (France), 3-5 mai 1994.

Nouvelles subventions de recherche

BERTRAND-CASTALDY, Suzanne. "L'indexation des documents électroniques de l'index: d'un document à l'index d'une collection. 4800\$: CRSH (interne), 1994-1995.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "Élaboration d'un modèle d'évaluation de types de documents administratifs au moment de leur création. 54 000\$: CRSH, 1994-1997.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "L'impact de l'identification des besoins des usagers sur les outils d'accès à l'information administrative. 41 100\$: FCAR, 1994-1997.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "Le contrôle d'autorité et l'indexation des documents d'archives. 4800\$: CRSH (interne), 1993-1994.

LEBRUN, Monique, Suzanne POULIOT, Réjean SAVARD et Paul AUBIN. "Le discours institutionnel sur le livre et la lecture chez les jeunes québécois au XX^e siècle: positions respectives de l'école, de l'édition pour la jeunesse et des bibliothèques. 58 000\$: CRSH, 1994-1997.

MARCOUX, Yves. "Exploitation de la structure des documents et des liens entre documents pour le repérage d'information. 59 000\$: CRSH, 1994-1997.

SAVARD, Réjean. "L'orientation marketing des gestionnaires des bibliothèques au Canada. 50 000\$: CRSH, 1994-1997.

TURNER, James. "Le repérage des images dans des systèmes d'information 6 000\$: Université de Montréal, CAFIR, 1994-1995.

NOUVELLES BRÈVES

Stage technique international des archives

Louise Gagnon-Arguin a suivi ce stage d'une durée de deux mois et demi, tenu aux Archives nationales de France, à Paris, au printemps dernier. Elle bénéficiait d'une bourse accordée par l'Association des archivistes du Québec.

L'Internet à l'EBSI

Dès 1992, tous les postes de travail des laboratoires d'informatique documentaire de l'EBSI étaient reliés au réseau dorsal de l'Université de Montréal et permettaient l'accès à l'ensemble des ressources de l'Internet, l'exploration des outils de recherche de l'Internet étant prévue au programme de différents cours.

Depuis l'automne 1994, chaque étudiant de la maîtrise se voit attribuer une adresse Internet dès son arrivée à l'EBSI et est appelé à utiliser quotidiennement le courrier électronique pour communiquer avec ses collègues, les professeurs et le personnel de l'EBSI. Les étudiants participent également à divers groupes de discussion d'intérêt professionnel et consultent les ressources de l'Internet au moyen de divers Gopher.

De plus, Cello, un logiciel pour environnement Windows et client du World-Wide Web (WWW) est également utilisé dans les laboratoires de l'EBSI pour l'exploration des ressources multimédias (textes, images fixes et animées, sons) et hypertextuelles de l'Internet.

EBSI-L et le gopher de l'EBSI

Depuis le printemps 1994, deux outils de communication perfor-

mants, soit une liste de discussion (EBSI-L) ainsi qu'un serveur gopher, ont été mis sur pied par des étudiants de l'EBSI. Ces deux outils sont disponibles sur le réseau Internet.

EBSI-L agit comme forum de discussion pour la communauté "Eb-sienne" ou pour toute personne s'intéressant à la bibliothéconomie, aux sciences de l'information et à l'archivistique. Toute personne ayant accès à l'Internet par courrier électronique peut s'abonner à cette liste. Une fois abonnée, elle reçoit automatiquement dans sa boîte de courrier électronique tous les messages circulant sur la liste, et peut également expédier des messages à tous les autres abonnés.

Pour s'abonner à la liste EBSI-L:

Envoyer un message à l'adresse:
`listproc@cc.umontreal.ca`

Avec comme contenu:

`subscribe ebsi-l <Votre prénom> <Votre nom>`

Par exemple:

`subscribe ebsi-l Martin Sévigny`

Pour sa part, le gopher de l'EBSI poursuit deux objectifs. Le premier consiste à informer sur la mission, les programmes et les services offerts par l'EBSI. Le second est de rassembler de nombreuses ressources de l'Internet importantes en sciences de l'information et de permettre aux

usagers d'y accéder simplement et rapidement.

Le système de menus du gopher de l'EBSI permet aux usagers de se déplacer vers une multitude de sites et de ressources de l'Internet, les branchements se faisant de façon transparente sans que l'on ait à se soucier de l'adresse électronique du site auquel on veut accéder ou des modalités de branchement.

On y retrouve, par exemple, un accès direct aux catalogues des diverses bibliothèques universitaires québécoises ainsi que le texte intégral des protocoles d'utilisation de diverses ressources de l'Internet rédigés par le personnel des laboratoires de l'EBSI.

Pour consulter le gopher de l'EBSI:

Il faut avoir accès à un "client" gopher puis pointer l'adresse:

`tornado.ere.umontreal.ca, port 7072`

Par exemple, sur un système UNIX avec client gopher, taper:

`gopher tornado.ere.umontreal.ca 7072`

Nous vous invitons à explorer ces ressources et à nous faire part de vos commentaires.

Martin Sévigny, Étudiant MII,
`sevinm@ere.umontreal.ca`

Lucie Carmel,
`carmellu@ere.umontreal.ca`

NOUVELLES BRÈVES

Nouveau professeur



Michèle Hudon est entrée en fonction comme chargée d'enseignement en août 1994. Elle est responsable du profil "création et gestion des catalogues". Elle rédige sa thèse de doctorat à l'University of Toronto sur l'intégration

de définitions terminologiques dans les thésaurus et l'étude de l'impact des conséquences sur la cohérence de l'indexation.

Année sabbatique

Carol Couture a entrepris une année sabbatique en juin 1994. Il poursuit ses recherches en France.

Nominations

Gilles Deschâtelets a été nommé directeur de l'EBSI le 1er juin 1994.

James Turner a été nommé professeur adjoint à l'automne 1993. Il a soutenu sa thèse de doctorat intitulée "Determining the subject content of still and moving image documents for storage and retrieval: an experimental investigation" à l'University of Toronto, le 15 novembre 1993.

Nouvelle coordonnatrice de stages

Maryse Legault (diplômée de l'EBSI, promotion 1990) a obtenu le poste de coordonnatrice de stages (bibliothéconomie et sciences de l'information). Elle est entrée en fonction au début de septembre 1994.



HOMMAGES à GEORGES CARTIER, ex-directeur de l'EBSI

Georges Cartier, décédé le 6 septembre 1994 à l'âge de 65 ans, avait été professeur à l'École de 1973 à 1978 et directeur de 1973 à 1977. Nous lui devons, pendant son mandat de directeur, le renouvellement de l'agrément de l'American Library Association de 1976, la mise en route d'une importante réforme de la maîtrise et l'établissement de relations de coopération entre les écoles de bibliothéconomie et des sciences de l'information du monde francophone.

Son apport à l'EBSI s'ajoute à celui qu'il a accompli, comme bibliothécaire, à la CECM, au Collège Sainte-Marie, à l'Unesco, et surtout à la Bibliothèque nationale du Québec et au ministère des Affaires culturelles du Québec en près de quarante ans de pratique professionnelle.